LINGO
języki nieobce



ROSYJSKI

Mów śmiało!
w podróży
w pracy
z przyjaciółmi

Rozmówki
z wymową
i słowniczkiem

wydawnictwo LINGO

Mirosław Zybert

ROSYJSKI

Rozmówki z wymową i słowniczkiem

Mów śmiało!

Konsultacja językowa:
Nina Gierus

LINGO
języki nieobce

Redaktor serii: Anna Laskowska

Redakcja: Paweł Pokora

Projekt okładki serii: Klara Perepłyś-Pająk

Projekt makiety: Studio 27, biuro@studio27.pl

Zdjęcie na okładce: © Irina Alyakina / Fotolia.com

© Copyright by Wydawnictwo Lingo sp.j., Warszawa 2016

www.jezykinie**obce.pl**

ISBN: 978-83-7892-367-1

ISBN wydania elektronicznego: 978-83-7892-483-8

Skład i łamanie: Klara Perepłyś-Pająk

Spis treści

Wstęp 4

Wymowa 5

1. **Podróż** 8

2. **W hotelu** 23

3. **Na ulicy. Zwiedzanie miasta** 33

4. **Pieniądze** 46

5. **Poczta, telefon, internet** 55

6. **Zdrowie** 67

7. **Jedzenie** 76

8. **Zakupy i usługi** 88

9. **Sport i rekreacja** 100

10. **Rozrywki** 111

11. **Z wizytą** 122

12. **Praca i biznes** 133

13. **Tablice** 145

14. **Zarys gramatyki** 155

15. **Słowniczek polsko-rosyjski** 180

Mów śmiało!

Publikacja Wydawnictwa Lingo z serii „Mów śmiało!" ułatwi Ci porozumiewanie się w języku rosyjskim w każdych okolicznościach. To praktyczne rozmówki z wymową w wygodnym dla użytkownika zapisie fonetycznym, dzięki którym bez trudu dogadasz się z rodowitymi Rosjanami.

Każdy z dwunastu rozdziałów rozmówek dzieli się na trzy części.

- **Mów śmiało** – zawiera to, co najważniejsze w rozmówkach, czyli wybór najpotrzebniejszych zwrotów. Ułożone są one w porządku rzeczowym – wystarczy znaleźć ten, który pasuje do Twojej sytuacji i już wiesz, co powiedzieć.
- **Porozmawiaj** – to krótkie, z życia wzięte dialogi ilustrujące przykładowe użycie zwrotów i wyrażeń zawartych w części „Mów śmiało".
- **Słówka** – to starannie wybrane, najczęściej używane i najważniejsze dla danego tematu słownictwo.

W **Tablicach** znajdziesz zestawienie najczęściej poszukiwanych słów i informacji. Dzięki nim szybko powiesz, jakiego koloru ubrania szukasz, podasz datę swojego przyjazdu lub zapytasz, która godzina. **Zarys gramatyki** to z kolei błyskawiczna ściąga, potrzebna zwłaszcza gdy chcesz samodzielnie konstruować wypowiedzi w oparciu o materiał zgromadzony w rozmówkach. A do czego może się przydać zamieszczony na końcu **Słowniczek**, nie musimy chyba wyjaśniać.

Z życzeniami samych miłych konwersacji

zespół autorów i redaktorów Lingo
wraz z zaprzyjaźnionymi Rosjankami i Rosjanami

Wymowa

Akcent

Akcent w języku rosyjskim jest ruchomy, tzn., że w różnych formach tego samego wyrazu może on się przemieszczać, na przykład: ***окно́*** (mianownik l. poj.), ***о́кна*** (mianownik l. mn.). Samogłoska ***ё*** jest zawsze akcentowana.

Wymowa

- Wymowa niektórych samogłosek zależy od pozycji akcentu, szczególnie samogłoski ***о***. Jeżeli samogłoska ***о*** znajduje się przed akcentem, wymawiamy ją jak ***а***, np.: ***окно́*** *(akno)*, natomiast, gdy znajduje się w pozycji po akcencie wymawiamy ją jak krótki dźwięk pośredni między ***а*** i ***у***, np.: ***э́то***.

- Samogłoskę ***о*** wymawiamy jak ***о*** jedynie wtedy, gdy jest ona akcentowana, np.: ***по́чта***. Wymawiamy ją jednak nieco inaczej niż w języku polskim: dłużej i mocniej, z większym zaokrągleniem ust

- Spółgłoska ***ч*** należy do spółgłosek, które w języku rosyjskim wymawiamy zawsze miękko, np.: ***по́чта***. Jednak w niektórych wyrazach, jak na przykład ***что***, spółgłoskę tę wymawiamy jako ***sz*** *(szto)*

- Rosyjską spółgłoskę ***л*** (ł) wymawia się dotykając końcem języka do górnych zębów, na przykład: ***лодка*** (łódka), ***лампа*** (lampa)

- Litera ***л*** służy zarówno do oznaczania spółgłoski ***ł***, jak i spółgłoski ***l***. Wymawia się ją jak ***l*** wówczas, gdy występuje po niej

znak miękki **ь**, **и** lub **е**, **ё**, **ю**, **я**, na przykład: **улица** (ulica) – *ulica*, **Олег** – *Al'eg*, **лён** (len) – *l'on*, **Люба** – *L'uba*, **Коля** – *Kol'a*

- Rosyjskie spółgłoski **ж** i **ц**, podobnie jak **ш**, wymawia się zawsze twardo, np.: **живу** – *żywu*; **жить** – *żyt'*; **на улице Герцена** – *na ulice G'ercena*; **цена** – *cena*; **цирк** – *cyrk*; **цифра** – *cyfra*

- Litery rosyjskie **е**, **ё**, **ю**, **я**, nazywane również samogłoskami jotowanymi, mogą odpowiadać różnym głoskom, zależnie od pozycji, w której występują:
  - po spółgłosce odpowiadają samogłoskom **е**, **о**, **и**, **а**, jednocześnie oznaczając miękkość spółgłoski, która je poprzedza, na przykład: (w transkrypcji: znak **'** oznacza miękkość) **дядя** – *d'ad'a*, **метро** – *m'etro*, **тётя** – *t'ot'a*, **бюро** – *b'uro*
  - po samogłosce lub na początku wyrazu litery te odpowiadają połączeniom głosek **je**, **jo**, **ju**, **ja** i tak je wymawiamy, na przykład:
    едет – *jed'et*, **Юра** – *Jura*, **моя** – *maja*,
    роет (ryje – czynność) – *rojet*,
    моё дерево (moje drzewo) – *majo d'er'ewo*

- **ь** – znak miękki jest literą, która nie oznacza głoski. Pełni on kilka różnych funkcji:
  - oznacza miękkość poprzedzającej go spółgłoski, np.: **Гданьск, конь**, a także w zakończeniach bezokolicznika większości czasowników, np.: **жить**, **спать**;

– występuje zawsze w końcówce 2 os. l. poj. czasowników w czasie teraźniejszym, np.: ***ты живёшь***, ***ты спишь***;
– gdy występuje po spółgłosce, a przed samogłoskami jotowanymi ***е***, ***ё***, ***ю***, ***я*** pełni wówczas funkcję rozdzielającą, t.j. oddziela w wymowie spółgłoskę od następującej po niej samogłoski jotowanej, np.: ***семья*** (rodzina) – *s'emja*, ***здоровье*** (zdrowie) – *zdarowje*.

- Samogłoski jotowane wymawiamy wówczas jako ***je***, ***ja***, ***ju***, ***jo***, czyli tak samo jak na początku wyrazu lub po samogłosce.

- Rosyjską spółgłoskę ***щ***, podobnie jak ***ч*** wymawia się zawsze miękko, np.: ***щётка***, ***плащ***, ***борщ***, ***ещё***, ***щуплый***.

- Znak twardy rozdzielający ***ъ*** to litera nie oznaczająca żadnego dźwięku. Pełni ona funkcję rozdzielającą.

- W końcówkach ***-ого, -его*** dopełniacza przymiotników, zaimków i liczebników spółgłoskę ***г*** wymawiamy jako *(w)*, na przykład.: ***красивого*** *(krasiwowo)*, ***летнего*** *(lietniewo)*, ***кого*** *(kawo)*, ***первого*** *(pierwowo)*, ***пятого*** *(piatowo)*, ***Ковальского*** *(Kowalskowo)*.

Intonacja

W języku rosyjskim zdania pytające wypowiadamy z intonacją wznoszącą na sylabie akcentowanej, natomiast zdania oznajmujące wypowiadamy z intonacją opadającą.

1. **Podróż Путеше́ствие** *put'eszéstvje*

1.1. **Mów śmiało**

■ **Pociągiem** На по́езде *na pójezd'e*

Gdzie jest dworzec kolejowy? ***Где железнодоро́жный вокза́л?***
gd'e żel'eznadaróżnyj vakzál?

O której godzinie odjeżdża pociąg do...? ***В кото́ром часу отправля́ется по́езд в...?***
v katórom czasú otpravl'ájecca pójezd v...?

Czy można tam dojechać pociągiem podmiejskim? ***Мо́жно ли туда́ дое́хать на при́городном по́езде?***
móżno li tudá dajéhat' na prígorodnom pójezd'e?

Z jakiego dworca odjeżdżają pociągi do...? ***С како́го вокза́ла отправля́ются поезда́ в.../до...?***
s kakówo vakzála atpravl'ájuts'a pajezdá v.../do...?

Z którego peronu odjeżdża pociąg do...? ***От како́й платфо́рмы отправля́ется по́езд в...?***
at kakój płatfórmy atpravl'ájets'a pójezd v...?

Gdzie jest kasa przedsprzedaży?	***Где ка́сса предвари́тельной прода́жи?*** *gd'e kássa pr'edvarít'elnoj pradáży?*
Ile kosztuje bilet do...?	***Ско́лько сто́ит биле́т в...?*** *skólko stóit bil'ét v...?*
Proszę o bilet na pociąg pospieszny do...	***Да́йте, пожа́луйста, биле́т на ско́рый по́езд в...*** *dájt'e, pażálsta, bil'et na skóryj pójezd v...*
Deklarację celną otrzyma pan od konduktora.	***Тамо́женную деклара́цию вы полу́чите у проводника́.*** *tamóżennuju d'ekłarácju vy pałucźít'e u pravadniká*
Czy w składzie pociągu jest wagon restauracyjny?	***В соста́ве по́езда есть вагон-рестора́н?*** *v sastáv'e pójezda jest' vagón-r'estarán?*
Jaką trasą jedzie ten pociąg?	***По како́му маршру́ту сле́дует э́тот по́езд?*** *pa kakómu marszrútu sl'édujet étot pójezd?*
O której godzinie ten pociąg przyjeżdża do...?	***В кото́ром часу́ э́тот по́езд прибыва́ет в...?*** *v katórom czasú étot pójezd pribywájet v...?*
Nasz wagon jest w środku składu.	***Наш вагон в середи́не соста́ва.*** *nasz vagón v s'er'edín'e sastáva*

Poproszę o bilet w pierwszej/ drugiej klasie.
Да́йте, пожа́луйста, биле́т в мя́гкий/жёсткий вагóн.
dájt'e, pažálsta, bil'ét v m'ákhkij /žóstkij/ vagón

Według rozkładu pociąg przyjeżdża o godzinie 9.00.
По расписа́нию пóезд прибыва́ет в 9.00 (дéвять ноль ноль).
pa raspisán'ju pójezd pribywájet v d'év'at' nol' nol'

Przepraszam, gdzie jest przechowalnia bagażu?
Извини́те, где ка́мера хране́ния багажа́?
izvinít'e, gd'e kám'era hran'én'ja bagažá?

Czy ten pociąg kursuje codziennie?
Э́тот пóезд сле́дует ежедне́вно?
étot pójezd sl'édujet ježdn'évno?

Chcę oddać na przechowanie tę walizkę.
Я хочу́ сдать на хране́ние э́тот чемода́н.
ja haczú zdat' na hran'én'je étot cz'emadán

Palić można tylko na pomoście wagonu.
Кури́ть мóжно тóлько в та́мбуре.
kurít' móžno tólko v támbur'e

Czy to przedział dla niepalących?
Э́то купе́ для некуря́щих?
éto kupé dl'a n'ekur'ászczih?

To jest wagon z miejscówkami.
Э́то плацка́ртный вагóн.
éto płackártnyj vagón

To jest wagon bez przedziałów.	***Э́то о́бщий вагóн.*** *éto óbszczij vagón*
Bilet jest ważny do...	***Билéт действи́телен до...*** *bil'ét d'ejství't'el'en do…*
Poproszę o miejsce na dole/ na górze.	***Да́йте, пожа́луйста, ни́жнее/ве́рхнее ме́сто.*** *dájt'e, pażálsta, nížn'eje/ v'érhn'eje m'ésto*
Czy ten pociąg jedzie przez...?	***Э́тот по́езд сле́дует че́рез...?*** *étot pójezd sl'édujet cz'ér'ez…?*

■ **Samolotem** На самолёте *na samal'ót'e*

Czy załatwiłeś wszystkie dokumenty wyjazdowe?	***Ты офóрмил все докумéнты на вы́езд?*** *ty afórmił vs'e dakum'énty na výjezd?*
Poproszę o bilet na rejs numer... w klasie ekonomicznej.	***Да́йте, пожа́луйста, билéт на рейс нóмер... в экономи́ческий класс.*** *dájt'e, pażálsta, bil'et na r'ejs nóm'er… v ekanamícz'eskij kłass*
Bilet jest ważny jeden rok od daty lotu.	***Билéт действи́телен оди́н год с да́ты полёта.*** *bil'ét d'ejství't'el'en adín god s dáty pal'óta*

Gdzie można zarezerwować bilet na lot do...?	***Где мо́жно заброни́ровать биле́т на рейс в...?*** *gd'e mózno zabraníravat' bil'ét na r'ejs v...?*
Czy można zarezerwować bilet przez internet?	***Мо́жно ли заброни́ровать биле́т по Интерне́ту?*** *mózno li zabronirovát' bil'ét pa internétu?*
Czy mam płacić gotówką, czy kartą kredytową?	***Как мне плати́ть: нали́чными или креди́тной ка́рточкой?*** *kak mn'e płatít': nalícz'nymi ili kr'edítnoj kártoczkoj?*
Jaka może być waga bagażu?	***Како́й мо́жет быть вес багажа́?*** *kakój mózet byt' v'es bagažá?*
Ile trzeba płacić za kilogram nadbagażu?	***Ско́лько ну́жно плати́ть за килогра́мм сверхнормати́вного багажа́?*** *skol'ko núžno płatít' za kiłagrám sv'erhnormatívnovo bagažá?*
Sklep bezcłowy znajduje się w hali odlotów.	***Магази́н беспо́шлинной торго́вли нахо́дится в за́ле вы́лета.*** *magazín b'espószlinnoj targóvli nahódicca v zál'e výl'eta*

Proszę mnie zawieźć do portu lotniczego...	***Отвези́те меня́, пожа́луйста, в аэропо́рт...*** *atv'ezʹít'e m'en'á, pažálsta, v aerapórt*
Podczas startu i lądowania palenie jest wzbronione.	***Во вре́мя ста́рта и поса́дки кури́ть воспреща́ется.*** *va vr'émja starta i pasádki kurʹít' vaspr'eszcz'ájecca*
Proszę zapiąć pasy.	***Застегни́те, пожа́луйста, ре́мни.*** *zast'egnʹít'e, pažálsta, r'émni*
Zaczyna się odprawa na lot numer... do...	***Начина́ется поса́дка на рейс но́мер... в...*** *naczinájecca pasádka na r'ejs nóm'er... v...*
Ile czasu trwa lot do...?	***Ско́лько вре́мени продолжа́ется полёт в...?*** *skól'ko vr'ém'eni pradałžájecca pal'ót v... ?*
Do odprawy trzeba zgłosić się godzinę przed odlotem.	***На поса́дку ну́жно яви́ться за час до вы́лета.*** *na pasádku núžno javʹícca za cz''as do výl'eta*
Gdzie mogę wymienić pieniądze?	***Где я могу́ обменя́ть де́ньги?*** *gd'e ja magú abm'en'át' d'én'gi?*

Pieniądze może pan wymienić w kantorze lub w banku.	***Де́ньги вы мо́жете обменя́ть в обме́нном пу́нкте и́ли в ба́нке.*** *d'én'gi vy mózet'e abm'en'át' v abm'énnom púnkt'e ili v bánk'e*
Chcę wymienić euro na ruble.	***Я хочу́ обменя́ть е́вро на рубли́.*** *ja haczú abm'en'át' jévro na rublí*
Lot numer... jest odwołany z powodu złej pogody.	***Рейс но́мер... отменя́ется из-за нелётной пого́ды.*** *r'ejs nóm'er... atm'en'ájecca iz-za n'el'ótnoj pagódy*
Proszę okazać paszport.	***Предъяви́те, пожа́луйста, па́спорт.*** *pr'edjavít'e, pażálsta, pásport*
Ma pan (pani) nieważną wizę.	***Ва́ша ви́за недействи́тельна.*** *vásza víza n'ed'ejstvít'el'na*
Czy mogę usiąść przy oknie?	***Могу́ли я сесть у окна́?*** *magú li ja s'est' u akná?*

■ **Samochodem** На маши́не *na maszyn'e*

Gdzie jest najbliższa stacja benzynowa?	***Где ближа́йшая автозапра́вка/ автозапра́вочная ста́нция?*** *gd'e bliżájszaja avtozaprávka/ avtozaprávocznaja stáncja?*

Proszę zatankować mój samochód.	***Запра́вьте, пожа́луйста, мою́ маши́ну.*** *zaprávʹtʹe, pažálsta, majú maszýnu*
Ile benzyny mam nalać?	***Ско́лько бензи́на нали́ть?*** *skólʹko bʹenzína nalítʹ?*
Proszę nalać pełen zbiornik.	***Нале́йте, пожа́луйста, по́лный бак.*** *nalʹéjtʹe, pažálsta, półnyj bak*
Proszę też sprawdzić poziom oleju.	***Прове́рьте та́кже у́ровень ма́сла.*** *pravʹértʹe tákże úrovʹenʹ másła*
Czy może mi pan wymienić olej?	***Мо́жете поменя́ть мне ма́сло?*** *móżetʹe pamʹenʹátʹ mnʹe másło*
Proszę wymyć przednią szybę.	***Вы́мойте, пожа́луйста, лобово́е стекло́.*** *výmojtʹe, pažálsta, łabavóje stʹekło*
Popsuł mi się samochód.	***Моя́ маши́на слома́лась.*** *majá maszýna słamáłasʹ*
Gdzie mogę napompować opony?	***Где я могу́ нака́чать ши́ны?*** *gdʹe ja magú nakaczʹátʹ szýny?*
Czy daleko stąd do warsztatu samochodowego?	***Далеко́ ли отсю́да автосе́рвис/авторемо́нтная мастерска́я?*** *dalʹeko li atsʹuda avtosʹervis/ avtorʹemontnaja mastʹerskaja?*

Czy mógłby pan (pani) wezwać pomoc techniczną?	***Вы не могли́ бы вы́звать техпо́мощь?*** *vy n'e maglí by výzvat' t'ehpómoszcz'?*
Ile będzie kosztować naprawa?	***Ско́лько бу́дет сто́ить ремо́нт?*** *skól'ko búd'et stóit' r'emónt?*
Z jaką prędkością można jeździć autostradą?	***С како́й ско́ростью мо́жно е́здить на автостра́де?*** *s kakój skórost'ju móżno jézdit' na avtostrád'e?*
Przekroczył pan (pani) dozwoloną prędkość.	***Вы превы́сили дозво́ленную ско́рость.*** *vy pr'evysíli dazvól'ennuju skórost'*
Proszę wezwać pogotowie ratunkowe.	***Вы́зовите, пожа́луйста, ско́рую по́мощь.*** *výzovit'e, pażálsta, skóruju pómoszcz'*
Mój samochód jest ubezpieczony.	***Моя́ маши́на застрахо́вана.*** *majá maszýna zastrahóvana*
To moja polisa ubezpieczeniowa.	***Э́то мой страхово́й по́лис.*** *éto moj strahavój pólis*
Gdzie jest najbliższy parking strzeżony?	***Где ближа́йшая охраня́емая стоя́нка?*** *gd'e bliżájszaja ahran'ájemaja stajánka?*

Czy może mi pan (pani) pokazać drogę na mapie?	***Не могли́ бы вы показа́ть мне доро́гу на ка́рте?*** *n'e maglí by vy pakazát' mn'e darógu na kárt'e?*
Tutaj nie można wyprzedzać.	***Здесь нельзя́ обгоня́ть.*** *zd'es' n'elz'á abgan'át'*
Płaci pan (pani) mandat!	***Плати́те штраф!*** *płatít'e sztraf!*
Kto jest kierowcą tego samochodu?	***Кто води́тель э́той маши́ны?*** *kto vadít'el' étoj maszýny?*
Proszę okazać prawo jazdy!	***Предъяви́те ва́ше води́тельское удостовере́ние!*** *pr'edjavít'e vásze vadít'elskoje udastav'ér'en'je!*
Proszę o dowód rejestracyjny pańskiego samochodu.	***Да́йте, пожа́луйста, техни́ческий па́спорт ва́шей маши́ны.*** *dájt'e, pażálsta, t'ehnícz'eskij pásport vászej maszýny*

1.2. **Porozmawiaj**

– ***В кото́ром часу́ отправля́ется ближа́йший по́езд в Каза́нь?***
v katórom cz'asú atpravl'ájecca bliżájszyj pójezd v kazán'?
O której godzinie odjeżdża najbliższy pociąg do Kazania?

– ***В 16.00 (шестна́дцать ноль ноль).***
v szesnádcat' nol' nol'
O godz. 16.00

– ***Э́то ско́рый и́ли пассажи́рский по́езд?***
éto skóryj ili passażýrskij pójezd?
To pociąg pospieszny, czy osobowy?

– ***Ско́рый.***
skóryj
Pospieszny.

– ***Да́йте, пожа́луйста биле́т на за́втра в Са́нкт-Петербу́рг.***
dájt'e, pažálsta, bil'ét na závtra v sánkt-p'et'erbúrg
Poproszę bilet na jutro do Sankt-Petersburga.

– ***На како́й по́езд?***
na kakój pójezd?
Na który pociąg?

– ***На по́езд в 22 часа́. Одно́ ме́сто в спа́льном вагóне.***
na pójezd v dvádcat' dva cz'asá. adnó m'ésto v spál'nom vagón'e
Na pociąg o 22.00. Jedno miejsce w wagonie sypialnym.

– ***Ве́рхняя или ни́жняя по́лка?***
v'érhn'aja ili niżn'ája półka?
Łóżko górne czy dolne?

– ***Ни́жняя, пожа́луйста.***
nížn'aja, pažálsta
Poproszę dolne.

– ***Мне ну́жен биле́т на рейс в Варша́ву на по́слеза́втра.***
mn'e núžen bil'ét na r'ejs v varszávu na posl'ezávtra
Potrzebuję bilet na lot do Warszawy na pojutrze.

– ***На како́й рейс: у́тром, днём и́ли ве́чером?***
na kakój r'ejs: útrom, dn'om ili v'écz'erom?
Na który lot: rano, w ciągu dnia czy wieczorem?

– ***Да́йте, пожа́луйста, на у́тренний, в экономи́ческий класс.***
dájt'e, pażálsta, na útr'ennij, v ekanamícz'eskij kłass
Poproszę na poranny lot w klasie ekonomicznej.

– ***Запра́вьте, пожа́луйста, мою́ маши́ну.***
zaprávt'e, pażálsta, majú maszýnu
Proszę zatankować mój samochód.

– ***Ско́лько бензи́на нали́ть?***
skól'ko b'enzína nalít'?
Ile benzyny nalać?

– ***Нале́йте по́лный бак.***
nal'éjt'e pólnyj bak
Proszę nalać pełen zbiornik.

1.3. Słówka

autobus	***авто́бус*** *avtóbus*
bagaż	***бага́ж*** *bagáż*
bagaż podręczny	***ручно́й бага́ж*** *rucz'nój bagáż*
bagaż ponadnormatywny	***сверхнормати́вный бага́ж*** *sv'erhnarmatívnyj bagáż*
bilet	***биле́т*** *bil'ét*
bilet ulgowy	***льго́тный биле́т*** *l'gótnyj bil'ét*

deklarowanie bagażu	***деклари́рованиебагажа́*** *d'eklarírovan'je bagažá*
dworzec	***вокза́л*** *vakzál*
dworzec autobusowy	***авто́бусный вокза́л*** *avtóbusnyj vakzál*
dworzec kolejowy	***железнодоро́жный вокза́л*** *žel'eznadaróžnyj vakzál*
dworzec rzeczny	***речно́й вокза́л*** *r'ecz'nój vakzál*
kasa	***ка́сса*** *kássa*
klasa	***класс*** *kłass*
klasa biznes	***би́знес класс*** *bízn'es kłass*
klasa ekonomiczna	***экономи́ческий класс*** *ekanamícz'eskij kłass*
kontrola	***контро́ль*** *kantról'*
kontrola celna	***тамо́женный контро́ль*** *tamóžennyj kantról'*
kontrola graniczna	***погранúчный контро́ль*** *pagranícz'nyj kantról'*
kontrola paszportowa	***па́спортный контро́ль*** *pásportnyj kantról'*
odjazd pociągu	***отъе́зд (отправле́ние) по́езда*** *atjézd (atprav'l'én'je) pójezda*
odlot samolotu	***вы́лет самолёта*** *výl'et samal'óta*

peron	***перро́н (платфо́рма)*** *p'errón (płatfórma)*
pociąg	***по́езд*** *pójezd*
pociąg osobowy	***пассажи́рский по́езд*** *passažýrskij pójezd*
pociąg podmiejski	***приго́родный по́езд*** *prígorodnyj pojezd*
pociąg pospieszny	***ско́рый по́езд*** *skóryj pójezd*
podróż w interesach	***деловáя пое́здка*** *d'elavája pajézdka*
podróż turystyczna	***туристи́ческая пое́здка*** *turistícz'eskaja pajézdka*
podróż służbowa	***служе́бная пое́здка*** *służébnaja pajézdka*
port lotniczy	***аэропо́рт*** *aerapórt*
przechowalnia bagażu	***ка́мера хране́ния багажа́*** *kám'era hran'én'ja bagažá*
przedział (w wagonie)	***купе*** *kupé*
przyjazd pociągu	***прие́зд (прибы́тие) по́езда*** *prijézd (pribýt'je) pójezda*
przylot	***прилёт*** *pril'ót*
przystanek	***остано́вка*** *astanóvka*
postój	***стоя́нка*** *stajánka*